



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רמ"ז ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רמ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ, אֲבָנָא חֲמִשָּׁאָה. לְקַבְּלֵיהוּ, (שמואל א יז) וַיִּקַּח דָּוִד חֲמִשָּׁה חֲלוּקֵי
אֲבָנִים מִן הַנַּחֲל. וְאִינוּן לְקַבְּלֵיהוּ חֲמִשׁ תִּיבִין, דְּאִינוּן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְדוּ"ד אֱלֹהֵינוּ
יְדוּ"ד. (יחזקאל א) וְאֲנִי בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה, דָּא שְׂכִינְתָּא, בָּהּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶחָד. ו'
בְּתוֹסָפֶת וְאֲנִי, הוּא נֶהָר, צְדִיק חַי עַלְמִין. (בראשית ב) וְנֶהָר יוֹצֵא מַעַדָן לְהַשְׁקוֹת אֶת
הַגֵּן, מֵאֵי עֵדֵן. דָּא בִּינָה, נֶהָר דְּנִפְיָא מִנָּה, דָּא ו', בֵּין י' ה', דְּרָגָא דְרַעְיָא מִהִימְנָא, וְרַעְיָא
מִהִימְנָא, נִפְיָא מֵאִמָּא עֲלָאָה, וְאֶתְפָּשֵׁט בְּשִׁית סְפִירָאן עַד צְדִיק, וּמִנִּיהּ אֲשָׁקִי לְגִנְתָּא
(דעדן), דְּאִיְהִי שְׂכִינְתָּא.

תרגום לעברית

פֶּתַח וְאָמַר, (במדבר כג) לֹא הָבִיט אֵוֶן בְּעֵקֶב וְלֹא רָאָה עֵמֶל בְּיִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ עִמּוֹ
וְתִרְוַעַת מְלָךְ בּוֹ. וְהִכָּל לְקַיָּים הַפְּסוּק (ישעיה נד) וּבְרַחֲמִים גְּדֹלִים אֶקְבְּצֶהָ. בְּאוֹתוֹ זְמַן
נִשְׁפְּרוֹת הַקְּלָפוֹת שְׁהִיוּ מְסוּבָּבוֹת לְשְׂכִינָה. מִיָּד מִתְגַּלִּית אֶבֶן אַחַת מְשֻׁלָּשׁ אֲבָנִים, שְׁהִן
סְגוּלָתָא, שְׁעֲלִיָּהּ נֶאֱמַר (יחזקאל א) וַיְהִי בְּשֻׁלְשִׁים שָׁנָה, וְהִן יִי. בְּרַבִּיעִי - אֶבֶן
רַבִּיעִית. בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ - אֶבֶן חֲמִישִׁית. כְּנִגְדֵּן וַיִּקַּח דָּוִד (שמואל א יז) חֲמִשָּׁה חֲלוּקֵי
אֲבָנִים מִן הַנַּחֲל. וְאֵלּוֹ לְעֻמָּתָם חֲמִשׁ תִּבּוֹת, שְׁהִן: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה.
וְאֲנִי בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה (יחזקאל א) - זו שְׂכִינָה, בָּהּ הַקּוּדֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶחָד. אוֹת ו' בְּתוֹסָפֶת

ואני - הוא נהר, צדיק חי העולמים. (בראשית ב) ונהר יצא מעדן להשקות את הגן. מהו עדן? זו בינה. נהר שיוצא ממנה זו ו', בן ז'ה, דרגה של הרועה הנאמן, והרועה הנאמן יוצא מאמא העליונה, ומתפשט בשש ספירות עד צדיק, וממנו משקה לגן (של עדן), שהיא השכינה.

טקסט הזוהר

מאי כב'ר. כ', פתר. ב', בינה. ר', ראשית חכמה. פתר בימינא, חכמה בשמאלא, בינה באמצעיתא. רכב לעילא לעלות העלות. י' ספיראן בלהו, אתכללו בנהר, דאיהו אתפשט עד צדיק, דאיהו כל, כליל כלא. ובגיניה אוקמוה, (דניאל ד) אילנא רבא ותקיר, ומזון לכלא ביה. מניה תליא כלא. כד חמא שכינתא מגו קליפין, חזא עמה עשר ספירן. (ע"כ רעיא מהימנא) (עיין רכ"ו ע"ב) (ס"א ובחבורא קדמאה)

תרגום לעברית

מהו כב'ר? כ' - פתר. ב' - בינה. ר' - ראשית חכמה. פתר בימין, חכמה בשמאל, בינה באמצע. רכב לעליון, לעלות העלות. עשר הספירות כלן נכללו בנהר, שהוא מתפשט עד צדיק שנקרא כל, כולל הכל. ובגללו פרושוהו (דניאל ד) אילן גדול ותקיר, ומזון לכלם בו. ממנו תלוי הכל. כאשר ראה השכינה מתוך הקלפות, ראה עמה עשר ספירות. (ע"כ רעיא מהימנא).

טקסט הזוהר

סלת למנחה, לאעלאה להאי סלת, קמי מלכא עלאה למנחה. בין תרין דרועין.

תרגום לעברית

סלת למנחה, להעלות לזאת הסלת לפני המלה העליון למנחה בין שתי זרועות.

רעיא מהימנא ובחבורא קדמא, אמר רעיא מהימנא, מהאי אשתמודע, הני מילין סתימין אינון, וצריך למפתח לון קמי חבריא, אברהם יצחק דתקינו שחרית ומנחה, אתמר עליהו, (ישעיה מח) אף ידי יסדה ארץ, דא יצחק. וימיני טפחה שמים, דא אברהם. דדרגין דלהון חסד ופחד. דאתמר עליהו (ישעיה סב) נשבע יי בימינו, ובזרוע עזו, אינון תרין דרועין דמלכא, דאיהו ידו' ד, עמודא דאמצעיתא. סלת דיליה, דא שכנתא תתא, נהורא דיליה, סלת נקיה מסטרוי בלא פגמו דחשוכא, ובלא תערובת חשוכא כלל. דהכי אינון חשוכין עם נהורין, כבר קדם מוץ ותבן.

תרגום לעברית

בחבור הקדמון, אמר הרועה הנאמן, מפאן נודע אלו דברים סתומים הם, וצריך לפתח אותם לפני החברים. אברהם ויצחק שתקנו תפלת שחרית ומנחה, נאמר עליהם, (ישעיה מח) אף ידי יסדה ארץ - זה יצחק. וימיני טפחה שמים - זה אברהם. שהדרגות שלהם חסד ופחד, שנאמר עליהם (שם סב) נשבע ה' בימינו ובזרוע עזו. אלו שתי זרועות המלך, שהוא יהו' ה, העמוד האמצעי. הסלת שלו זו השכינה התחתונה, האור שלו, סלת נקיה מצדו בלי פגם של חשך ובלי תערובת חשך כלל. שכן הם חשך עם אור, כמו דגן בפני מוץ ותבן.

טקסט הזוהר

ובחוביהו דישראל, מתערבין חשוכין בנהורין, וכגוונא דדש בר נש תבואה, ולבתר איהו בורר לה, כבורר אוכל מתוך פסולת. כך ישראל, צריך למעבד ברוחיהו, כד אתערב בהון חשוכין. ורזא דמלה, (תהלים נא) זכחי אלהים רוח נשברה וגו'. דבהכי אתבר חשוכא, דאיהו יצר הרע, דמכסי על רוחא, כמוץ דמכסה על חטה. או כענן, דמכסה על שמשא, ולא מנח ליה לאנהרא.

ובחטאיהם של ישראל מתערבים חֶשֶׁךְ ואור, וכמו שְׁאֲדָם דֵּשׁ תְּבוּאָה וּלְבִסּוּף הוא בּוֹרֵר אותה כְּבוֹרֵר אֶכָּל מִתּוֹךְ פְּסֻלָּת - כֹּךְ יִשְׂרָאֵל צָרִיךְ לַעֲשׂוֹת בְּרוּחַם כְּאֲשֶׁר מִתְעַרֵּב בָּהֶם חֶשֶׁךְ. וְסוּד הַדִּבָּר - (תהלים נא) זִכְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁפָּרָה וְגו'. שְׂבָכָה נִשְׁפָּר חֶשֶׁךְ, שֶׁהוּא יֵצֵר הָרַע, שְׂמִכְסָּה עַל הָרוּחַ כְּמוֹ מוֹץ שְׂמִכְסָּה עַל הַחֹטָה, אוֹ כְּמוֹ עֵנָן שְׂמִכְסָּה עַל הַשָּׁמֶשׁ וְלֹא מְנִיחַ לוֹ לְהֵאִיר.

טקסט הזהור

וּבְזִמְנֵי דְחֶשֶׁךְ, דְּאִיהוּ יֵצֵר הָרַע, מְכַסֶּה עַל יֵצֵר הַטּוֹב, דְּאִיהוּ אור. אִיהוּ כְּמֵאן דְּתַפִּיס בְּבֵית הָאֲסוּרִין דְּיֵצֵר הָרַע. וְאוּף הָכִי, כַּד יֵצֵר הַטּוֹב אִיהוּ תַּפִּיס בְּרִשּׁוֹ דְּיֵצֵר הָרַע, הָכִי אֵינּוֹן תַּפִּיסִין חֵיילִין דְּיֵצֵר הַטּוֹב, בְּרִשּׁוֹ דְּחֵיילִין דְּיֵצֵר הָרַע. וּבְזִמְנָא דִּיתִּבֵּר בֵּר נִשְׁ רוּחִיה, בְּכָל אַבְרִין דִּילִיה, קָדָם יְדוּ'ד, מַה כְּתִיב. (ישעיה מט) לֵאמֹר לְאֲסוּרִים צִאוּ וְלֹאֲשֶׁר בַּחֲשֶׁךְ הִגְלוּ.

תרגום לעברית

וּבְזִמְן שְׁחֶשֶׁךְ, שֶׁהוּא יֵצֵר הָרַע, מְכַסֶּה עַל יֵצֵר הַטּוֹב, שֶׁהוּא אור, הוּא כְּמִי שְׂאֲסוּר בְּבֵית הָאֲסוּרִים שֶׁל יֵצֵר הָרַע. וְאִף כֹּךְ, כְּאֲשֶׁר יֵצֵר הַטּוֹב הוּא אֲסוּר בְּרִשּׁוֹת יֵצֵר הָרַע, כֹּךְ הֵם אֲסוּרִים הַחֵיילִים שֶׁל יֵצֵר הַטּוֹב בְּרִשּׁוֹת הַחֵיילִים שֶׁל יֵצֵר הָרַע. וּבְזִמְן שִׁשְׁבְּרָאָדָם רוּחוֹ בְּכָל אֵיבְרֵי לִפְנֵי יְהוָה, מַה כְּתוּב? (ישעיה מט) לֵאמֹר לְאֲסוּרִים צִאוּ וְלֹאֲשֶׁר בַּחֲשֶׁךְ הִגְלוּ.

טקסט הזהור

אֲבָל שְׂכִינָתָא אִיהִי סֻלַּת נְקִיָּיה, דְּלִית חֲשׂוּכָא וְקַבְלָא יָכִיל לְאַתְעָרְבָא בָּהּ. אִיהִי כְּגִפּוֹן, דְּלֹא מְקַבְּלָא הִרְפָּכָה מִמִּין אַחֲרָא, דְּלֹאוּ אִיהִי מִינָהּ. וְהִיא סֻלַּת בֵּין דְּרוּעֵי מְלָכָא אִיהִי יִתְבָּא, בְּלוּלָה בְּשָׂמֵן כְּתִית. (ע"כ רעיא מהימנא).

אָבֵל הַשְּׂכִינָה הִיא סֵלֶת נִקְיָה, שְׂאִין חֹשֶׁךְ וְאִפְּלָה יָכוֹל לְהִתְעָרֵב בָּהּ. הִיא כְּמוֹ גֶּפֶן שְׂאִינָה מְקַבֵּלֶת הֶרְפָּכָה מִמֵּיִן אַחֵר שְׂאִינֹו מִינָהּ. וְזוֹ הַסֵּלֶת בֵּין זְרוּעוֹת הַמָּלָךְ הִיא יוֹשֶׁבֶת, בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִית. (ע"כ רעיא מהימנא).

טקסט הזהור

(ובחבורא קדמאה) בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִית, בְּשֶׁמֶן, בְּהֵהוּא שְׁמֵן דְּנִגִּיד וְנִפְיָק מְלַעֲיָלָא. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, יָאוּת אִמְרַת. אָבֵל מֵאֵי כְּתִית. אֵלָא רְזָא עֲלָאָה אִיהוּ. דְּכִינֵן דְּאִיהוּ שְׁמֵן, מֵאֵי כְּתִית. אֵלָא רְמִזָּה הוּא דְקָא רְמִיז לְשִׁמְשָׁא בְּנוֹקְבָא, לְאַנְגָדָא לְגַבָּה שְׁמֵן כְּתִית כְּדָקָא יָאוּת לָהּ, לֹא הִי אֵלָא כְּתִית (ס"א אלא רזא עלאה הוא, דקא רמיז לאנגדא לגבה שמן כתיית כדקא יאות לה), לְאַפְקָא מִזִּיתִים, דְּאִינוּן שְׂיִיפִין דְּגוּפָא, וְלֹאֲמַשְׁכָּא הֵהוּא נִגִּידוּ מְלַעֲיָלָא, בְּכָל שְׂיִיפָא וְשְׂיִיפָא. (לא הוי אלא כתיית)

תרגום לעברית

זֶהָר (ובחבור קדמון) בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִית, בְּשֶׁמֶן - בְּאוּתוֹ שְׁמֵן שְׁנַמְשָׁךְ וְיוֹצֵא מְלַמְעָלָה. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, יָפָה אִמְרַת. אָבֵל מֵהוּ כְּתִית? אֵלָא סוּד עֲלִיוֹן הוּא. שְׂפִינֵן שְׁהוּא שְׁמֵן, מֵהוּ כְּתִית? אֵלָא רְמִזָּה הוּא שְׁהוּא רוּמִז לְשִׁמְשָׁ בְּנוֹקְבָהּ, לְהַמְשִׁיךְ אֲצִלָּה שְׁמֵן כְּתִית כְּמוֹ שְׂרָאוֹי לָהּ, לֹא הִיִּתָּה אֵלָא כְּתִית (אלא סוד עליון הוא, שהוא רומז להמשיך אצלם שמן כתיית כמו שראוי לה), לְהוֹצִיא מִזִּיתִים, שְׁהֵם אֲבָרֵי הַגּוֹף, וְלְהַמְשִׁיךְ אוֹתָהּ הַמְשָׁכָה מְלַמְעָלָה בְּכָל אֵיבָר וְאֵיבָר. (לא היה אלא כתיית).

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רמ"ז ע"ב) ◆

טקסט הזהור

וְצָדִיק אִיהוּ דְּכְתִישׁ

וְהַצְדִּיק הוּא שְׁכֹתֶשׁ כְּתִישׁוֹת, וּמוֹצִיא מִכָּל אוֹתָם אֵיבָרִים עֲלִיוָנִים, שֶׁהֵם זֵיתִים קְדוּשִׁים, שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה, בְּתִשׁוּקָה שְׁלֵמָה לְגַבִּי הַנִּקְבָּה. וְאִם לֹא יִכְתֹּשׁ, לֹא יֵצֵא אוֹתוֹ הַשֶּׁמֶן, אֲלֹא כָּלִי תִשׁוּקַת הָאֵיבָרִים. וְאוֹתוֹ שִׁפֵּעַ לֹא תִהְיֶה מִמֶּנּוּ הַנִּקְבָּה, וְלֹא יִהְיֶה כְּמוֹ שְׂרָאוּי עַד שֶׁתִּהְיֶה בְּלוּלָה מִמֶּנּוּ מִכָּל הָאֵיבָרִים. וְעַל זֶה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִית, לְהַנּוֹת וְלִהְיוֹת נְזוּנָה מִמֶּנּוּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.